# A BIZOTTSÁG (EU) 2022/756 HATÁROZATA

**(2021. szeptember 30.)**

**az Olaszország és Szardínia régió által a Saremar javára végrehajtott SA.32014., SA.32015., SA.32016. (2011/C) (korábbi 2011/NN) számú intézkedésekről**

*(az értesítés a C(2021) 6990. számú dokumentummal történt)*

**(Csak az olasz nyelvű szöveg hiteles)**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 108. cikke (2) bekezdésének első albekezdésére,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra és különösen annak 62. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

miután az említett rendelkezéseknek megfelelően felhívta az érdekelt feleket észrevételeik megtételére ([1]), és tekintettel a benyújtott észrevételekre,

mivel:

## 1. ELJÁRÁS

(1) A Bizottság 1999. augusztus 6-án úgy döntött, hogy megindítja az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 108. cikkének (2) bekezdésében foglalt eljárást a korábbi Tirrenia-csoportot alkotó hat vállalat számára az eredeti közszolgáltatási szerződések (a továbbiakban: eredeti szerződések) alapján kifizetett támogatás tekintetében ([2]).

(2) A vizsgálati szakaszban az olasz hatóságok kérték, hogy a Tirrenia-csoport ügyét osszák részekre, így elsőbbséget lehetne rendelni ahhoz, hogy kizárólag a Tirrenia di Navigazionét (a továbbiakban: Tirrenia) illetően jogerős határozat szülessen. Ezt a kérést az olasz hatóságoknak az a terve motiválta, hogy a csoportot a Tirrenián kezdve privatizálják, továbbá azon szándékuk, hogy a folyamatot felgyorsítsák az említett vállalat vonatkozásában.

(3) A Bizottság teljesítette az olasz hatóságok kérését, és a 2001/851/EK határozattal ([3]) lezárta a Tirrenia számára odaítélt támogatás tekintetében indított eljárást. A támogatást az olasz hatóságok bizonyos kötelezettségvállalásaira is figyelemmel összeegyeztethetőnek nyilvánította.

(4) A 2005/163/EK bizottsági határozattal ([4]) (a továbbiakban: 2004. évi határozat) a Bizottság a Tirrenia-csoportba a Tirrenián kívül tartozó vállalatok ([5]) javára odaítélt kompenzációt részben összeegyeztethetőnek ítélte a belső piaccal, részben az olasz hatóságok bizonyos kötelezettségvállalásainak betartásával kapcsolatos feltételhez kötötten ítélte összeegyeztethetőnek, részben pedig a belső piaccal összeegyeztethetetlennel nyilvánította. A 2004. évi határozat 1992 és 2001 közötti könyvelési adatokon alapult, és olyan feltételeket tartalmazott, amelyek célja az eredeti szerződések teljes időtartama alatt (vagyis 2008-ig) nyújtott kompenzáció összeegyeztethetőségének garantálása volt.

(5) A T-265/04., a T-292/04. és a T-504/04. sz. ügyben 2009. március 4-én hozott ítéletében ([6]) a Törvényszék megsemmisítette a 2004. évi határozatot.

([1]) HL C 28., 2012.2.1., 18. o. és HL C 84., 2013.3.22., 58. o.

([2]) HL C 306., 1999.10.23., 2. o. A korábbi Tirrenia-csoport a következő vállalatokból állt: Tirrenia di Navigazione S.p.A., Adriatica S.p. A., Caremar – Campania Regionale Marittima S.p.A., Saremar – Sardegna Regionale Marittima S.p.A., Siremar – Sicilia Regionale Marittima S.p.A. és Toremar – Toscana Regionale Marittima S.p.A.

([3]) A Bizottság 2001/851/EK határozata (2001. június 21.) az Olaszország által a Tirrenia di Navigazione hajózási társaságnak folyósított állami támogatásról (HL L 318., 2001.12.4., 9. o.).

([4]) A Bizottság 2005/163/EK határozata (2004. március 16.) az Olaszország által az Adriatica, Caremar, Siremar, Saremar és Toremar tengerhajózási társaságok (Tirrenia-csoport) számára nyújtott állami támogatásokról (HL L 053., 2005.2.26., 29. o.).

([5]) Közelebbről: Adriatica, Caremar, Siremar, Saremar és Toremar.

([6]) Tirrenia di Navigazione kontra Bizottság, T-265/04, T-292/04 és T-504/04 egyesített ügyek, ECLI:EU:T:2009:48.

(6) A Bizottság 2011. október 5-én a C(2011) 6961 bizottsági határozattal ([7]) (a továbbiakban: 2011. évi határozat) hivatalos vizsgálati eljárást indított az Olaszország által a korábbi Tirrenia-csoportba tartozó vállalatok javára elfogadott egyes intézkedések tekintetében. A vizsgálat többek között a Saremar – Sardegna Regionale Marittima (a továbbiakban: Saremar) részére 2009. január 1-jétől egyes tengeri útvonalak üzemeltetéséért nyújtott kompenzációra, valamint az e vállalatnak nyújtott több más intézkedésre vonatkozott.

(7) A Bizottság a 2011. évi határozatot közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. A Bizottság felkérte az érdekelt feleket a vizsgált intézkedésekre vonatkozó észrevételeik előterjesztésére.

(8) 2012. november 7-én a Bizottság kiterjesztette a vizsgálati eljárást többek között a Szardínia régió által a Saremarnak nyújtott egyes támogatási intézkedések tekintetében. A Bizottság 2012. december 19-én elfogadta a határozat módosított szövegváltozatát ([8]) (C(2012) 9452 bizottsági határozat, a továbbiakban: 2012. évi határozat).

(9) A Bizottság a 2012. évi határozatot közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ([9]). A Bizottság felkérte az érdekelt feleket a vizsgált intézkedésekre vonatkozó észrevételeik előterjesztésére.

(10) Szardínia régió 2013. május 14-i levelében azt kérte a Bizottságtól, hogy különítse el a Saremarra vonatkozó intézkedéseket a 2011. és a 2012. évi határozattal megindított hivatalos vizsgálati eljárástól, és rendeljen prioritást ezekhez az intézkedésekhez, különös tekintettel a vállalat küszöbön álló privatizációjára.

(11) A Bizottság eleget tett a szardíniai hatóságok kérelmének, és az (EU) 2018/261 bizottsági határozattal ([10]) (a továbbiakban: 2014. évi határozat) lezárta a Szardínia régió által a Saremar javára nyújtott egyes intézkedésekkel kapcsolatos hivatalos vizsgálati eljárást. A Szardínia régió által a Saremar javára elfogadott öt intézkedés közül négyet értékeltek a 2014. évi határozatban, kivéve a „Bonus Sardo–Vacanza" projektet (lásd e határozat (29) preambulumbekezdését).

(12) A Saremar és Szardínia régió keresetet indított a Törvényszék előtt a 2014. évi határozat megsemmisítése iránt. A Törvényszék a T-219/14. ([11]) és a T-220/14. sz. ([12]) ügyben 2017. április 6-án hozott ítéleteivel elutasította e kereseteket. Sem a Saremar, sem Szardínia régió nem nyújtott be fellebbezést ezen ítéletekkel szemben, amelyek jogerőre emelkedtek.

(13) Az (EU) 2020/1411 bizottsági határozattal ([13]) a Bizottság lezárta a Tirrenia-csoport Tirreniától eltérő vállalataira vonatkozó vizsgálatot az 1992–2008-as időszakra vonatkozóan. A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a tengeri kabotázsszolgáltatásokért nyújtott támogatás létező támogatásnak minősül, míg a nemzetközi tengeri szállítási szolgáltatások biztosításához nyújtott támogatás összeegyeztethető volt az általános gazdasági érdekű szolgáltatásokról (ÁGÉSZ) szóló 2011. évi keretszabállyal (a továbbiakban: 2011. évi ÁGÉSZ-keretszabály) ([14]).

(14) Az (EU) 2020/1412 bizottsági határozattal ([15]) a Bizottság lezárta a hivatalos vizsgálati eljárást a Tirrenia és felvásárlója, a CIN részére a 2009 és 2020 közötti időszakra odaítélt intézkedések tekintetében.

([7]) HL C 28., 2012.2.1., 18. o.
([8]) Minden módosítás a Saremar javára hozott intézkedéseket érintette.
([9]) HL C 84., 2013.3.22., 58. o.
([10]) A Bizottság (EU) 2018/261 határozata (2014. január 22.) az SA.32014. (2011/C), SA.32015. (2011/C) és SA.32016. (2011/C) sz., a szardíniai régió által a Saremarnak nyújtott állami támogatásról (HL L 49., 2018.2.22., 22. o.).
([11]) Regione autonoma della Sardegna kontra Bizottság, T-219/14, ECLI:EU:T:2017:266.
([12]) Saremar kontra Bizottság, T-220/14, ECLI:EU:T:2017:267.
([13]) A Bizottság (EU) 2020/1411 határozata (2020. március 2.) az Olaszország által az Adriatica, Caremar, Siremar, Saremar és Toremar hajózási társaságok (Tirrenia-csoport) részére nyújtott C 64/99. (korábbi NN 68/99.) számú állami támogatásról (HL L 332., 2020.10.12., 1–44. o.).
([14]) A Bizottság közleménye: A közszolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásról szóló európai uniós keretszabály (HL C 8., 2012.1.11., 15–22. o.).
([15]) A Bizottság (EU) 2020/1412 határozata (2020. március 2.) az Olaszország által a Tirrenia di Navigazione és felvásárlója, a Compagnia Italiana di Navigazione javára végrehajtott SA.32014., SA.32015., SA.32016. (11/C) (korábbi 11/NN) számú intézkedésekről (HL L 332., 2020.10.12., 45–139. o.).

(15) Az (EU) 2021/4268 ([16]) és az (EU) 2021/4271 bizottsági határozattal ([17]) a Bizottság lezárta a hivatalos vizsgálati eljárást a Siremar, a Toremar és felvásárlóik részére a 2009-től kezdődő időszakra odaítélt intézkedések tekintetében.

(16) Ez a határozat csak a Saremar javára hozott, a 2011. évi határozatban és a 2012. évi határozatban azonosított azon intézkedésekre vonatkozik, amelyek nem tartoztak a 2014. évi határozat hatálya alá, amint azt a (28) és (29) preambulumbekezdés kifejti. A Bizottság külön határozatokban foglalkozik majd a 2011. évi és a 2012. évi határozat hatálya alá tartozó összes többi intézkedéssel, SA.32014., SA.32015. és SA.32016. ügyszám alatt. Ezek a fennmaradó intézkedések különösen a korábbi Tirrenia-csoport más vállalatait (azaz a Caremart és a Laziomart) érintik.

## 2. **HÁTTÉR ÉS A VIZSGÁLT INTÉZKEDÉSEK ISMERTETÉSE**

### 2.1. **Háttér**

#### 2.1.1. *Az eredeti szerződések*

(17) A Tirrenia-csoport eredetileg a Finanziaria per i Settori Industriale e dei Servizi S.p.A (a továbbiakban: Fintecna) ([18]) vállalaton keresztül az olasz állam tulajdonában állt, és hat vállalatot ölelt fel, nevezetesen a Tirreniát, az Adriaticát, a Caremart, a Saremart, a Siremart és a Toremart. Ezek a vállalatok tengeri szállítási szolgáltatásokat nyújtottak az olasz állammal 1991-ben kötött különálló közszolgáltatási szerződések értelmében, amelyek húsz évig, 1989 januárjától 2008 decemberéig voltak hatályban. A Fintecna tulajdonában állt a Tirrenia részvényeinek 100 %-a. A Tirrenia 100 %-os tulajdonosa volt az Adriatica, a Caremar, a Siremar, a Saremar és a Toremar vállalatoknak (a továbbiakban együttesen: regionális vállalatok). Az Adriatica, amely Olaszország és Albánia, Horvátország, Görögország és Montenegró között üzemeltetett útvonalakat, 2004-ben összeolvadt a Tirreniával.

(18) Ezen eredeti szerződések célja az volt, hogy garantálják nagy számú tengeri szállítási szolgáltatás járatsűrűségét és megbízhatóságát; e szolgáltatások főként a szárazföldi Olaszországot kötik össze Szicíliával, Szardíniával és más kisebb olasz szigetekkel. Az olasz állam ebből a célból pénzügyi támogatást nyújtott a Tirrenia-csoportba tartozó egyes vállalatoknak közvetlenül kifizetett szubvenciók formájában.

(19) A Saremar az állammal kötött eredeti szerződés értelmében bizonyos, tisztán helyi kabotázs-összeköttetéseket működtetett Szardínia és a tőle északkeletre és délnyugatra található szigetek között, valamint nemzetközi összeköttetést biztosított Korzika felé.

#### 2.1.2. *Az eredeti szerződések meghosszabbítása*

(20) Az eredeti szerződéseket – köztük a Saremarra alkalmazandó szerződést – három alkalommal hosszabbították meg.

(21) Elsőként a 2009. február 27-i 14. sz. törvénnyé alakított 2008. december 30-i 207. sz. törvényerejű rendelet 26. cikke rendelkezett az eredetileg 2008. december 31-én lejáró eredeti szerződések 2009. december 31-ig történő meghosszabbításáról.

(22) Másodszor a 2009. november 20-i 166. sz. törvénnyé (a továbbiakban: 2009. évi törvény) alakított 2009. szeptember 25-i 135. sz. törvényerejű rendelet (a továbbiakban: 135/2009. sz. törvényerejű rendelet) 19-*ter* cikke megállapította, hogy a Tirrenia-csoport vállalatainak privatizációjára tekintettel a regionális vállalatok (a Siremart kivéve) részvényeit átruházzák a Tirrenia anyavállalatról, a következőképpen:

a) a Caremar Campania régióhoz kerül. Ezt követően Campania régió átruházta Lazio régióra a Pontino szigetcsoporttal való közlekedési összeköttetéseket üzemeltető működő üzemet (ezáltal létrehozta a Laziomart) ([19]);

b) a Saremar Szardínia régióhoz kerül;

([16]) Az *Európai Unió Hivatalos* Lapjában még nem tették közzé.

([17]) Az *Európai Unió Hivatalos* Lapjában még nem tették közzé.

([18]) A Fintecna 100 %-ban a Gazdasági és Pénzügyminisztérium tulajdonában áll, és részesedésszerzési és privatizációs eljárásokra szakosodott, továbbá olyan projektekkel foglalkozik, amelyek segítenek az ágazati, pénzügyi vagy szervezeti nehézségekkel küzdő vállalatok észszerűsítésében és szerkezetátalakításában.

([19]) Ez az átruházás 2011. június 1-jén vált hivatalossá.

c) a Toremar Toszkána régióhoz kerül.

(23) A 2009. évi törvény azt is meghatározta, hogy az olasz állam 2009. december 31-ig új szerződéseket köt a Tirreniával és a Siremarral. Hasonlóképpen a regionális szolgáltatásokat a Saremar, a Toremar és a Caremar, valamint a megfelelő regionális hatóságok közötti, 2009. december 31-ig (Szardíniával és Toszkánával), illetve 2010. február 28-ig (Campaniával és Lazióval) megkötendő új közszolgáltatási szerződésekbe foglalják. Az új szerződésekre vagy közszolgáltatási szerződésekre magukkal a vállalatokkal egy csomagban írnak ki közbeszerzési eljárást. E vállalatok új tulajdonosai ezt követően írják alá a vonatkozó szerződést vagy közszolgáltatási szerződést. ([20])

(24) Ebből a célból a 2009. évi törvény a 2010. január 1-jétől 2010. szeptember 30-ig tartó időszakra ismét meghosszabbította az eredeti szerződéseket, köztük a Saremarra alkalmazandót is.

(25) Végül a 2010. augusztus 5-i 125. sz. törvényerejű rendeletet törvénnyé alakító 2010. október 1-jei 163. sz. törvény (a továbbiakban: 2010. évi törvény) úgy rendelkezett, hogy az eredeti szerződéseket (köztük a Saremarra alkalmazandó szerződést is) meghosszabbítja 2010. október 1-jétől a Tirrenia és a Siremar privatizációs eljárásának lezárulásáig.

2.1.3. *A 2014. évi határozat végrehajtása*

(26) 2014. évi határozatában a Bizottság a Saremarnak nyújtott két támogatási intézkedést a belső piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánított, míg két másik intézkedésről megállapítást nyert, hogy az EUMSZ 107. cikkének (1) bekezdése értelmében nem minősül állami támogatásnak. Ebben az összefüggésben a Bizottság elrendelte az alábbiak visszafizettetését:

a) 10 millió EUR összegű kompenzáció, amelyet a Szardíniát a szárazfölddel összekötő két további útvonal üzemeltetéséért fizettek a Saremarnak;

b) 6 099 961 EUR tervezett feltőkésítés (amelyből 824 309,69 EUR-t már kifizettek a Saremarnak).

(27) Olaszország végrehajtotta a 2014. évi határozatot, még akkor is, ha bizonyos eljárások e határozat elfogadásakor még folyamatban vannak. Közelebbről:

a) 2015. április 10-i levelükben az olasz hatóságok arról számoltak be, hogy 2015. január 15-én a Tribunale di Cagliari úgy határozott, hogy a Saremar tekintetében engedélyezi a *concordato preventivo* eljárást. Az eljárás célja a Saremar összes eszközének értékesítése és a hitelezők követeléseinek kielégítése volt, anélkül, hogy a Saremar egy bizonyos (eredetileg 2015. december 31-re kitűzött) időpontot követően folytatná üzleti tevékenységét. Az állami támogatással kapcsolatos követeléseket a megfelelő rangsorban vették nyilvántartásba, és azok magukban foglalták a 2014. július 1-jéig felhalmozódott, 11 131 231,60 EUR összegű visszafizettetési kamatot. Ez utóbbi időpont az a nap, amikor a Saremar kérte a *concordato preventivo* eljárásban való részvételének engedélyezését, amely eljárás hatására az olasz jog szerint befejeződik a kamatok felhalmozódása ([21]);

b) 2015. október 28-i levelükben az olasz hatóságok arról tájékoztatták a Bizottságot, hogy a Saremar hajóinak értékesítésére és a Saremar közszolgáltatási kötelezettségeinek átruházására külön pályázatot írnak ki. Megküldték továbbá a Tribunale di Cagliari 2015. július 22-i határozatát, amely jóváhagyta a *concordato preventivo* (úgynevezett *omologazione*) eljárást, és arról tájékoztatták a Bizottságot, hogy a Saremar hajóira vonatkozóan nyolc szándéknyilatkozat érkezett be. 2016. január 21-i levelükben az olasz hatóságok megerősítették, hogy a Saremar csak 2016. március 31-ig folytatja működését. Arról is beszámoltak, hogy a Saremar hajóit eladták a Delcoservizi Srl vállalatnak (a továbbiakban: Delcoservizi), a tényleges átruházásra 2016. április 30-ig kerül majd sor, és a közszolgáltatási szerződés odaítélésére irányuló eljárás még folyamatban van, ennek keretében két szándéknyilatkozat érkezett be;

c) 2016. május 19-i levelükben az olasz hatóságok arról számoltak be, hogy a közszolgáltatási szerződést a Delcomar Srl vállalatnak (a továbbiakban: Delcomar) ítélték oda. Ennek megfelelően a Saremar 2016. március 31-én felhagyott minden tengeri szállítási összeköttetés üzemeltetésével, és 2016. április 1-jétől a Delcomar üzemelteti a közszolgáltatást. Az olasz hatóságok arról is tájékoztatták a Bizottságot, hogy a Saremar eszközeinek – szintén 2016. március 31-én történt – átruházását követően Szardínia regionális tanácsa 2016. április 22-i 24/23. sz. határozatával elrendelte a Saremar felszámolását. E határozatban a regionális tanács megjegyezte, hogy mivel a Saremar 2016. március 31-én minden tevékenységét megszüntette, a vállalat már nem szolgál semmilyen célt, és fel kell számolni, valamint hogy a régió új felszámolót nevezett ki;

([20]) A 135/2009. sz. törvényerejű rendelet 19-*ter* cikkének (10) bekezdése.

([21]) Lásd a jogellenes és összeegyeztethetetlen állami támogatások visszafizettetéséről szóló bizottsági közlemény 130. és 133. pontját (HL C 247., 2019.7.23., 1. o.).

d) 2016. július 20-i levelükben az olasz hatóságok arról tájékoztatták a Bizottságot, hogy a Saremar eszközeinek felszámolásából származó pénzeszközök és a követelések jegyzéke alapján csak 4 452 226,42 EUR rendelhető az állami támogatással kapcsolatos követelésekhez (az esedékes összegek mintegy 40 %-a). Megerősítették továbbá, hogy a Saremar a teljes személyi állományát elbocsátja, és a felszámolás befejezését követően törlik a cégjegyzékből, valamint hogy semmilyen kapcsolat nem áll fenn az eszközök eladója (Saremar) és vevője (Delcoservizi) között. Végül 2017. július 17-i levelükben az olasz hatóságok bizonyítékot szolgáltattak arra vonatkozóan, hogy a Saremar felszámolói 4 452 226,42 EUR-t fizettek ki a régiónak.

### 2.2. **A 2011. évi és a 2012. évi határozat hatálya alá tartozó intézkedések**

(28) A 2011. évi és a 2012. évi határozattal megindított hivatalos vizsgálati eljárásban a Bizottság a következő intézkedéseket értékelte:

1. a meghosszabbított eredeti szerződések szerinti ÁGÉSZ nyújtásáért fizetett kompenzáció (1. intézkedés);

2. a Tirreniának és a Siremarnak nyújtott megmentési támogatás jogellenes meghosszabbítása (2. intézkedés);

3. a korábbi Tirrenia-csoportba tartozó vállalatok privatizációja ([22]) (3. intézkedés);

4. az ÁGÉSZ ellátásáért az új szerződés/közszolgáltatási szerződések szerint fizetett kompenzáció (4. intézkedés);

5. a kikötési elsőbbség (5. intézkedés);

6. a 2010. évi törvényben megállapított intézkedések (6. intézkedés);

7. a Szardínia régió által a Saremar javára elfogadott öt további intézkedés (7. intézkedés).

(29) 2014. évi határozatával a Bizottság lezárta a hivatalos vizsgálati eljárást a Szardínia régió által a Saremar javára elfogadott, a fentiekben 7. intézkedésként említett öt intézkedésből négyet illetően. Az ötödik intézkedéssel kapcsolatban azonban nem hozott határozatot: ez a Bonus Sardo–Vacanza projekt ([23]). Ezért a Saremar esetében a Bizottság még nem foglalt állást az 1., a 3., a 4., az 5., a 6. intézkedés és a Bonus Sardo–Vacanza projekt belső piaccal való összeegyeztethetőségéről.

## 3. **A KEDVEZMÉNYEZETT FELSZÁMOLÁSA ÉS A GAZDASÁGI FOLYTONOSSÁG HIÁNYA**

(30) A Bizottság emlékeztet arra, hogy az EUMSZ 108. cikkének (3) bekezdésében előírt, az új támogatási intézkedésekre vonatkozó előzetes ellenőrzés célja annak elkerülése, hogy a belső piaccal összeegyeztethetetlen támogatásokat nyújtsanak ([24]). Ami az összeegyeztethetetlen támogatások visszafizettetését illeti, a Bíróság állandó ítélkezési gyakorlata szerint a Bizottság azon hatásköre, hogy kötelezze a tagállamokat a Bizottság által a belső piaccal összeegyeztethetetlennek tekintett támogatások visszafizettetésére, arra irányul, hogy megszüntesse a verseny azon versenyelőnyből fakadó torzulását, amelyet a támogatás kedvezményezettje a piacon a versenytársaival szemben élvezett, helyreállítva ezzel az említett támogatás nyújtása előtti helyzetet ([25]). Ha egy vállalat nem tudja visszafizetni a támogatást, a visszafizettetés végrehajtásához az érintett tagállamnak fel kell számoltatnia a vállalatot ([26]), ami a vállalat tevékenységének beszüntetésével és eszközei piaci feltételek mellett történő értékesítésével jár.

(31) Másként fogalmazva az állami támogatások ellenőrzésének fő célja az összeegyeztethetetlen állami támogatás nyújtásának megelőzése. Következésképpen, ha a jogellenes és összeegyeztethetetlen állami támogatások folyósítása torzítja a versenyt a belső piacon, biztosítani kell, hogy a verseny torzulását megelőző helyzet – szükség esetén a kedvezményezett felszámolásával – helyreálljon.

([22]) Idetartozik a Tirrenia üzletágának felvásárlásáért fizetendő vételár egy részének a CIN általi halasztott megfizetése és több feltételezett további támogatási intézkedés a Siremar üzletágának privatizációjával összefüggésben (például az állam által a CdI javára teljesített viszontgarancia és tőkeemelés).

([23]) A 2014. évi határozat jelezte, hogy a projektet külön határozatban fogják értékelni.

([24]) A Bíróság 2020. március 3-i ítélete, Vodafone Magyarország, C-75/18, ECLI:EU:C:2020:139, 19. pont.

([25]) A Bíróság 2012. december 11-i ítélete, Bizottság kontra Spanyolország („Magefesa II”), C-610/10, ECLI:EU:C:2012:781, 105. pont.

([26]) A Bíróság 2018. január 17-i ítélete, Bizottság kontra Görögország („United Textiles”), C-363/16, ECLI:EU:C:2018:12, 36. pont.

(32) Mindezek alapján a Bizottság megjegyzi, hogy a (28) és a (29) preambulumbekezdésben azonosított, még függőben lévő intézkedések vagy a jelenleg felszámolás alatt álló Saremarra (1. intézkedés és a Bonus Sardo Vacanza), vagy a Saremar privatizációját követő annak utódvállalataira (3. és 4. intézkedés), vagy mindkettőre (5. és 6. intézkedés) vonatkoznak. A Saremar privatizációjára azonban nem úgy került sor, ahogy azt a 2012. évi határozat (149) és (150), (238)–(246), (305) és (306) preambulumbekezdése leírta és előzetesen értékelte. Ehelyett a Saremart felszámolták, eszközeire és a közszolgáltatási szerződésre pedig külön pályázatot írtak ki.

(33) Az olasz jog szerint ([27]) amint egy vállalat felszámolásra kerül, eszközeit értékesítik, és az értékesítésből származó bevételt átutalják a vállalat hitelezőinek, a követelések jegyzékben elfoglalt ranghelyük szerint. Mindezek alapján a Bizottságnak először azt kell megállapítania, hogy a Saremarral kapcsolatos vizsgálat folytatása továbbra is szolgál-e bármilyen célt. Ha nem ez a helyzet, akkor a Bíróság ítélkezési gyakorlata alapján meg kell állapítania, hogy fennáll-e gazdasági folytonosság a Saremar és bármely más vállalat között.

(34) A Saremar tekintetében a Bizottság először is megjegyzi, hogy 2015. január 15-én, a 2014. évi határozatot követően a Saremart *concordato preventivo* alá vonták, és felszámolót neveztek ki. Az olasz jog szerint a *concordato preventivo* olyan eljárás, amelynek célja általában az üzleti tevékenység folytatásának biztosítása. A Bizottság azonban megjegyzi, hogy ebben az esetben a vállalatot egy *concordato preventivo con cessione dei benire*, azaz egy olyan felszámolási eljárás alá vonták a hitelezőkkel egyeztetve, amelynek célja a vállalat eszközeinek értékesítése és üzleti tevékenységének megszüntetése volt, a tevékenységek pusztán ideiglenes folytatása mellett. Ezt az eljárást bíró felügyeli, akinek jóvá kell hagynia a hitelezők közötti megállapodást. A Bizottság megjegyzi, hogy ebben az esetben 2015. július 22-én a Tribunale di Cagliari jóváhagyta a Saremar hitelezői közötti megállapodást azzal, hogy a vállalat 2015. december 31-ig folytatja tevékenységét (lásd a (27) preambulumbekezdést). A Bizottság ezért úgy ítéli meg, hogy a választott eljárásból eleve következett, hogy annak lezárultával a Saremar kivonul a piacról.

(35) A Bizottság megjegyzi, hogy a Saremar 2016. március 31-én valóban megszüntette valamennyi gazdasági tevékenységét (lásd a (27) preambulumbekezdést), beleértve a közszolgáltatási szerződés alapján üzemeltetett útvonalakon nyújtott kompszolgáltatásokat is. A közszolgáltatási szerződéssel ettől kezdve a Delcomart bízták meg. Ezzel párhuzamosan a Saremar hajóit eladták a Delcoservizi vállalatnak. A Saremar eszközeinek értékesítését követően Szardínia regionális tanácsa 2016. április 22-én 24/23. sz. határozatával elrendelte a Saremar felszámolását.

(36) Emellett Olaszország megfelelően, bár késedelmesen, végrehajtotta a 2014. évi határozatot. A 10 824 309,69 EUR összegű, visszafizettetési kamatokkal növelt állami támogatási követelést megfelelően felvették a vállalattal szembeni követelések jegyzékébe. Ebből az összegből csak körülbelül 4,4 millió EUR-t lehetett kifizetni Olaszország részére a Saremar eszközeinek értékesítését követően. Mivel azonban a Saremar fizetésképtelenségi eljárása a vállalat felszámolásához vezetett, és a vállalat már nem folytat tevékenységet ([28]), a Bizottság 2017. szeptember 13-án kelt, Olaszországnak címzett levelében ideiglenesen lezárta a visszafizettetési eljárást.

(37) A fentiek alapján a Bizottság megjegyzi, hogy a Saremar már több mint öt éve nem folytat gazdasági tevékenységet, eszközeit értékesítették, személyzetét elbocsátották, és a felszámolási eljárás lezárását követően törlik a cégjegyzékből. A (28) és (29) preambulumbekezdésben említett intézkedések okozta esetleges versenytorzulás vagy a kereskedelemre gyakorolt hatás megszűnt, amint a Saremar felhagyott tevékenységével. Ráadásul a 2014. évi határozatból eredő visszafizettetési követelést már csak részben teljesítették (az esedékes összeg körülbelül 40 %-áig, lásd a (27) és (36) preambulumbekezdést).

(38) Mindezek alapján a Bizottság megjegyzi, hogy az állami támogatások ellenőrzésének és a visszafizettetésnek a fent említett mindkét célkitűzése – azaz az összeegyeztethetetlen állami támogatások nyújtásának megakadályozása és a belső piaccal összeegyeztethetetlen állami támogatások által okozott versenytorzulást megelőző állapot helyreállítása – már megvalósultak. A Saremar ugyanis többé nem piaci tevékenységet folytató gazdasági szereplő, és már felszámolás alatt áll, és az állami támogatással kapcsolatos követeléseket a Saremar eszközeinek értékesítését követően csak részben lehetett kielégíteni, mivel nem állt rendelkezésre elegendő pénzeszköz. Ezért a Saremarral kapcsolatos vizsgálat folytatása okafogyottá vált.

([27]) Regio Decreto 16 marzo 1942, 267. sz., módosított szövegváltozatában (*Legge Fallimentare*).

([28]) Lásd a jogellenes és összeegyeztethetetlen állami támogatások visszafizettetéséről szóló bizottsági közlemény 129. pontját (C 247., 2019.7.23., 1. o.).

(39) Ami a Saremar és annak utódvállalatai közötti esetleges gazdasági folytonosság kérdését illeti, az ítélkezési gyakorlat szerint a következő tényezőket lehet figyelembe venni: az átruházás tárgya (eszközök és kötelezettségek, a munkaerő folytonossága, a vagyoni eszközök egyben tartása), az átruházási ár, az átvevő vállalkozás és az eredeti vállalkozás tulajdonosainak azonossága, az átruházás (vizsgálat megkezdése, eljárás megindítása vagy a végleges határozat meghozatala utáni) időpontja, és végül az ügylet gazdasági logikája ([29]).

(40) Mindezek alapján a Bizottság megjegyzi, hogy a 2014. évi határozat végrehajtására irányuló visszafizettetési eljárás keretében már értékelte, hogy a Saremarnak nyújtott támogatás visszafizetésére vonatkozó kötelezettséget ki kell-e terjeszteni más olyan vállalkozásokra is, amelyekre a kedvezményezett eszközeit vagy üzleti tevékenységét átruházhatták. E visszafizettetési eljárásban a Bizottság elfogadta, hogy a visszafizettetési kötelezettség kizárólag a Saremarra vonatkozik, és kizárta a Delcomarral vagy a Delcoservizivel (a továbbiakban együtt: utódvállalatok) fennálló gazdasági folytonosságot, a következő okok miatt:

a) a kompjáratok közszolgáltatási szerződés alapján történő üzemeltetése és a hajók átruházása két külön, átlátható, nyilvános és megkülönböztetésmentes pályázati eljárás keretében történt;

b) a Saremar munkavállalóit elbocsátották, őket az utódvállalatok csak részben vették vissza ([30]);

c) az utódvállalatok magánszereplők, míg a Saremar 100 %-ban Szardínia régió tulajdonában van, így az eszközök eladója és vevője között nem állapítható meg kapcsolat;

d) az utódvállalatok beruházási vagy ajánlattételi döntései piaci döntések.

(41) A visszafizettetési ügy ideiglenes lezárása óta a Bizottsághoz nem érkezett olyan információ, amely megváltoztathatná az üggyel kapcsolatos álláspontját. Ezért a rendelkezésre álló információk alapján kizárható a Saremar és a Delcomar vagy a Delcoservizi vagy mindkettő közötti gazdasági folytonosság. A Bizottság a cégjegyzékből való törlésig figyelemmel kíséri a Saremar felszámolását. Egyedül ez teszi lehetővé számára, hogy véglegesen lezárja a 2014. évi határozat tekintetében a visszafizettetési eljárást ([31]).

(42) Ebben az összefüggésben, tekintettel a Saremar felszámolására és az utódvállalatokkal való gazdasági folytonosság hiányára, a Saremar vagy az utódvállalatok javára hozott, még folyamatban lévő intézkedésekre vonatkozó, az EUMSZ 108. cikke (2) bekezdésének első albekezdése alapján indított hivatalos vizsgálati eljárás okafogyottá vált.

(43) E határozat nem érinti a többi olyan kérdést, amelyekkel a 2011. évi és a 2012. határozat foglalkozik ([32]), sem azokat, amelyeket az érdekelt felek az említett határozatok szerint megindított vizsgálat folyamán hoztak a Bizottság tudomására,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A Bizottság az EUMSZ 108. cikke (2) bekezdésének első albekezdése alapján a Saremar és utódvállalatai tekintetében 2011. október 5-én megindított és 2012. december 19-én kiterjesztett eljárást megszünteti.

*2. cikk*

Ennek a határozatnak az Olasz Köztársaság a címzettje.

([29]) A Törvényszék ítélete, Fortischem a.s. kontra Bizottság, T-121/15, ECLI:EU:T:2019:684, 208. pont.
([30]) A Bizottság rendelkezésére álló információk alapján a Saremar munkavállalóinak kevesebb mint 20 %-át vette vissza a Delcomar.
([31]) Lásd a jogellenes és összeegyeztethetetlen állami támogatások visszafizettetéséről szóló bizottsági közlemény 136–140. pontját (HL C 247., 2019.7.23., 1. o.).
([32]) Lásd e határozat (6) és (8) preambulumbekezdését.

Kelt Brüsszelben, 2021. szeptember 30-án.

*a Bizottság részéről*
Margrethe VESTAGER
*a Bizottság tagja*